

# San Juan cartacushan 1

## Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinenta liguinqui. Juan pï-pïman cartacushantapis mana musyanchichu. Waquin yarpan chay-tucuy marcacunachu tiyaj irmänucunaman cartacushanta. Auquin caycar, Juan mayaran irmänucuna jutucashanču llutanta tantiyachicuj runacuna caycashanta. Chaymi paycunapa shiminta mana çhasquipänapaj irmänucunaman cartacuran.

## Juan isquirbiran:

- Tayta Diosninchivan Jesús imaypis cawashanpita, Jesúsman tincushanpita, irmänucuna Jesúsman llapan shungunwan yupachicunanpita: **1 San Juan 1.1–4.**
- Irmänucuna cuyay-munaypaj cawanpita, juchanchita Jesús jungananpita, irmänucunata llaquipänapita, jucha rurayllata mana munapänapita: **1 San Juan 1.5–2.17.**
- Llutanta tantiyachicuj runapa shiminta mana çhasquipänapita: **1 San Juan 2.18–27.**
- Jesús cutimunapita, Tayta Diosninchipa wawacunata allillata rurar cawanpita, llaquipänapita, Jesúsman yupachicunanpita: **1 San Juan 2.28–3.24.**
- Pipis tantiyachicuptin sumaj wiyaparänapita, Tayta Diosninchipita tantiyachicuycashanta musyapänapita: **1 San Juan 4.1–6.**
- Irmänucuna llaquipänapaj Tayta Diosninchipa yanapashanpita, llaquipäcujcuna Tayta Diosninchipa shungunman tincushanpita, Tayta Diosninchipa Wawan Jesúsman yupachicujcuna paywan imaycamanpis cawanpita: **1 San Juan 4.7–5.12.**
- Mañacushanchita Tayta Diosninchipa wiyashanpita, mañacushanchita tarichimänanchipita: **1 San Juan 5.13–20.**
- Jircacunaman mana manchapacunanpita: **1 San Juan 5.21.**

## Jallarinan

**1** <sup>1</sup>Wawacuna, Jesús pita sumaj tantiyacunayquipaj cartacallämü.

Payga Tayta Diosninchipa shiminta camacächicuj.

Cawachicuj.

Mana imasi captillanraj, cawaycaran.

Nuwacuna shiminta wiyashcä.

Ñawïwan quiquinta ricashcä.

Quiquinwan tincushcä.

<sup>2</sup>Cawachicuj cashpan quiquin ricsichicusha. Quiquinta ricashcä. Ricashäta willapäcurcaycä: «Imaycamanpis cawachimäshunpaj» nir. Cawachicujga Tayta Diosninchipa ñaupapita shamusha. Quiquin ricsichicusha. <sup>3</sup>Jesústa ricashäta, wiyashäta willapaycaj juc shungulla cawananchipaj. Juc shungulla cawashuwan Tayta Diosninchivanpis, Wawan Jesucristuwanpis. <sup>4</sup>Llapallanchi sumaj cushishalla cawananchipaj cartacaycamü.

### Juchapita Tayta Diosninchi jishpichimashanchi

<sup>5</sup>Cananga Jesucristupa shiminta willapäshayqui. Pay nimasha: «Tayta Diosninchi <achqui> allillata rurashpan. Ima juchanpis mana canchu <chacaj> ninanpaj.» Nimashanta llapanta willapaycaj. <sup>6</sup>Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirsi juchallaachu cawaycar, paypa shungun munashanta mana ruranchichu. Mana rasuntachu rimaycanchi. Manchäga llullacuycanchi. <sup>7</sup>Tayta Diosninchi-jina allillata rurarmi ichanga, juc shungulla cawanchi. Wawan Jesús nuwanchi-raycur ruschu wañuyinpa juchanchitapis mana yarparannachu.

<sup>8</sup>«Juchata mana aparicushcächu» nir llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis mana tantiyacunchirächu. <sup>9</sup>Juchanchita mana pacaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi alli shungu cashpan, shiminta çarcushpan juchanchitapis jungaycun. Juchanchita mana yarparar, alli ñawinpa ricamanchi. <sup>10</sup>«Juchata mana aparicushcächu» nir Tayta Diosninchitapis llullatayupay ricaycanchi. Shungunchimanpis shimin mana çayanrächu.

### Llaquipänacunanpaj piñapashan

**2** <sup>1</sup>Wawallau wawa, jamcunaman cartacaycämü juchata mana aparicunayquipaj. Mayganinchipis juchata aparicush-imarga, Jesucristu Tayta Diosninchita parlapämashun. Payga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruran. <sup>2</sup>Wañuyman çhayasha mana nuwanchipa juchan-

chita Tayta Diosninchi junganallanpächu; manchäga llapan runapa juchanta mana yarparänanpaj.

<sup>3</sup>Mä, tantiyacushun. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, maquinchu cawashanchitapis musyanchi. <sup>4</sup>«Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirpis shiminta mana wiyacurmi ichanga, llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis mana tantiyacunchirächu. <sup>5</sup>Shiminta wiyacurmi ichanga, rasunpa Tayta Diosninchita manchapacunchi. Shungun munashallanta rurar cawanchi. Chayraj paypa maquinchu cawashanchipis musyacan. <sup>6</sup>«Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirga, Jesucristujina alli cawashuwan.

<sup>7</sup>Wawacuna, isquirbimushäga mana juc yarpaychu; manchäga Jesússpa shimillan. Shiminta çhasquicushayquipita-pacha wiyacushcanqui. Unayna rinriquiman çhayasha. <sup>8</sup>Chaypis willapäcushäga juc yarpay. Jesús llaquipäcuj cashanta musyarrä, jamcunapis llaquipänacur cawashayquita ricarraj, juc yarpay cashanta tantiyacunchi. Chacajchu-jina mana cawanquinachu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipänacur, achquiçu-jina cawarcaycanqui.

<sup>9</sup>«Achquiçu cawä» nirpis irmänunchita chiquipar, chacajchu-jina cawaycanchi. <sup>10</sup>Irmänunchita llaquiparmi ichanga, achquiçu-jina cawaycanchi. Imaçhüpis mana juchallicunchinachu. <sup>11</sup>Irmänunchita chiquiparmi ichanga, chacajchu-jina cawaycanchi. Chacajchu cawar, japra-jina puriyecanchi. Imata rurashanchitapis mana musyanchichu.

<sup>12</sup> Wawacuna, nuwanchi-raycur Jesucristu wañuyninpa Tayta Diosninchi juchanchita mana yarpashanpita jamcunaman cartacaycämü.

<sup>13</sup> Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacaycämü. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, supayta ichipushayquipita jamcunaman cartacaycämü.

<sup>14</sup> Wawacuna, Tayta Diosninchipa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcä.

Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcä. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, Tayta Jesucristuman sumaj yupachicushayquipita, Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicushayquipita, supayta ichipushayquipitapis jamcunaman cartacamushcä.

<sup>15</sup> Wawacuna, juchaçu arujcunajina ama cawashuwanchu. Jucharurashancunatapis ama yaçhacushuwanchu. Jucha aparicujcuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. <sup>16</sup> Paycuna shungun munashallanta, ñawin ricashallanta, puchuy-puchuy jananchu cawaj-tucuyllata ashin. Chaynuycawananchita mana Tayta Diosninchichu camacächin. Manchäga shungun munapashallanta ashir runacunalla camacächin. <sup>17</sup> Runapa shungun munashan, ñawin ricashan

yupash watallapaj caycan. Tayta Diosninchipa shungun munashantarurarmi ichanga, mana ushyacaypacawashunpaj.

### Washäcuj Jesústa ticrapujpita willapashan

<sup>18</sup> Wawacuna, Washäcuj Jesús cutimungapäna. Cay pachapis ushyacangapaj. Jesústa ticrapujruna ricarimunantapis musyanqui. Paycuna mayna ricarimusha. Achcaj purircaycan. Chaymi ushyacayjunaj jananchiçhüna. <sup>19</sup> Jesústa ticrapujcuna nuwanchiwan iwalspuricashançu witicurisha. Janan shungulla purishimashcanchi. Rasunpa irmänu caycar, mana witicunmanchu caran. Cananga tantiyacunchi. Waquin runacuna: «Irmänu cä» nirsi, mana Tayta Diosninchipa maquinçhüchu cawan.

<sup>20</sup> Washäcuj Jesús camacächiy-ninпам ichanga Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Jesúsga Tayta Diosninchipa acracuynin. Chaymi Espíritu Santu yanapähuptiqui, shimintapis sumaj tantiyacushcanqui. <sup>21</sup> Shiminta tantiyacush captiqui, cartacaycämü. Mana pishi-yarpaynachu canqui. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta rasunpa tantiyacur, pipis mana llullacunnachu.

<sup>22</sup> Llullacujcuna riguichicur purin: «Jesús mana Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujchu» nir. Paycuna Jesústa ticrapunanpaj jatarisha. Tayta Diosninchitapis, Wawan Jesústapis mana çhasquicunchu. <sup>23</sup> Wawan Jesústa wasguipar, Tayta Diosninchitapis wasguipaycan. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchimanpis, Wawan Jesúsmanpis yupachicunchi.

<sup>24</sup>Chaymi Jesústa éhasquicushay-quipita-pacha wiyashayquita ama junganquichu. Shimin shunguy-quiman éhayash caycaptin, Tayta Diosninchipa maquinchépispis, Wawan Jesúspa maquinchépispis imaycamanpis juc shungulla cawanquipaj. <sup>25</sup>Washäcuj Jesús aunimashcanchi: «Mana ushyacaj cawayta tarichishayqui» nir.

<sup>26</sup>Chaymi pipis mana pantachishunayquipaj cartacaycämü. <sup>27</sup>Jesucristu camacächiptin, Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Maquinché puriyächishunqui. Mana pipis pantachishunquipänachu. Chaymi juc yaçhachishunayquita ama ashin-quichu. Manchäga Espíritu Santu yaçhachishushayquita wiyacunquiman. Payga mana pantachicunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta yaçhachishunqui. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

<sup>28</sup>Wawacuna, maquillanché cawar Jesús cutimuptin, mana manchacushunchu. Ñaupanchépispis mana pingacushunchu.

<sup>29</sup>Sumaj tantiyacushun. Jesús allillata rurán. Chay-jina pipis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar allillata ruraptin, wawan cashanta tantiyacunchi.

**3** <sup>1</sup>Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipa sumaj-sumaj llaquipämanchi. Wamrachacamashcanchi: «Wawämi canqui» nir. Waquin runam ichanga Tayta Diosninchipa maquinché cawayta mana munashpan paypa wawan cashanchitapis mana tantiyanchu.

<sup>2</sup>Irmänucuna, Tayta Diosninchipa wawan captinchesi, Jesúswan tincunanchi pishimanchiraj. Pay cutimuptinmi ichanga, ñawinchi-

wanraj ricashunpaj. Quiquinwan tincur, quiquin-niraj ricacushunpaj. <sup>3</sup>Jesúswan tincuyta yupachicur, pay cawashan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashuwan. Jesúsga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan.

<sup>4</sup>Juchallaçu arujcunam ichanga Tayta Diosninchita tincupan. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wasguipar juchata aparicun. <sup>5</sup>Jesús juchaynaj car, llapan runapa juchanta aparicunanpaj shamusha. <sup>6</sup>Chaymi Jesúspa maquinché cawar, juchacullar mana cawanchinachu. Juchaçu arujcunam ichanga Jesús pi cashantapis mana tantiyacunchu. Maquinchépispis mana cawanchu.

<sup>7</sup>Wawacuna, pipis pantachirushunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcuna Jesústa ricacun. Payga allillata rurán. <sup>8</sup>Juchata aparicullar cawajcunam ichanga supaypa maquinché cawan. Supayga cay pachata camashanpita-pacha juchallaçu arun. Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan Jesús shamusha supay camacächishanta illarachinanpaj.

<sup>9</sup>Tayta Diosninchipa maquinché cawajcuna wawan cashpan juchaçu mana cawannachu. Manchäga wawan cashpan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawan. <sup>10</sup>Ricsipalla Tayta Diosninchipa wawancunapis, supaypa wawancunapis. Supaypa wawancuna mana Tayta Diosninchipa shungun munashantachu rurán. Irmänucunatapis mana llaquipanchu.

#### Llaquipänacuypita tantiyachishan

<sup>11</sup>Unaypita-pacha jucninchijucninchipis llaquipänacäri-nanchipaj Tayta Diosninchipa

willapämashcanchi. <sup>12</sup>Caínpa llupinpa ama jatishunchu. Payga supaypa maquinchu cawar, wauguin Abelta wañuycachiran. Imapita wañuchishantapis musyanqui, ¿au? Wauguin Abel Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruraran. Caínmi ichanga juchallachu aruran. Chaypita waquinta chiquir, wañurachisha. <sup>13</sup>Irmänucuna, juchaçu aruj runacuna chiquishuptiquisi, ama upatacäcunquichu. <sup>14</sup>Irmänu-pura llaquipänacushanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycashanchita musyacächin. Irmänuta chiquipajcunam ichanga supaypa maquinchu cawashanpita wañuyman chayanga. <sup>15</sup>Chiquicuptinchi, wañuchicujta-jina Tayta Diosninchi ricaycämanchi. Ñaupanchüpis mana imaypis cawashunpächu.

<sup>16</sup>Llaquipäcuyta yaçhacunanchipaj nuwanchi-raycur wañuyman Jesús chayasha. Chaymi nuwanchipis irmänunchicuna-raycur wañuytapis ama manchacushunchu. <sup>17</sup>Waquin irmänu pishipacuychu cawaycaptin, micuy jananchu cawaycar mana imatapis tarichir, llaquipäcuyta mana yaçhanchichu. Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashantapis mana tantiyacunchirächu.

<sup>18</sup>Wawacuna, janan shungulla ama llaquipänacärishunchu. Manchäga llapan shungunchiwan llaquipänacur yanapänacushun.

<sup>19</sup>Llaquipänacuptin chiraj, Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi shungun munashannuypis cawaycanchi. Chayrämi shungunchipis Tayta Diosninchipa shungunman tincun. <sup>20</sup>Juchallicushanchipita shungunchi llaquish caycaptinsi,

alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Alli shungu cashpan shungunchitapis musyan.

<sup>21</sup>Wawacuna, Tayta Diosninchi: «Juchaynaj caycanqui» nimaptinchi, shungunchipis mana nimäshungachu: «Juchaçu aruycanqui» nir. Manchäga: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nir mana manchacullarna payman yupachicunchi. <sup>22</sup>Shiminta wiyacuptinchipis, shungun munashallanta rurarcawaptinchipis, llapan mañacushanchita tarichimäshun. <sup>23</sup>Shiminta çharcunanchipaj Wawan Jesucristupa shimintaraj çhasquicunanchi. Irmänunchicunawanpis llaquipänacärinanchi. Chayta Tayta Diosninchipa shimin nin. <sup>24</sup>Shiminta wiyacur, Tayta Diosninchipa maquinchu juc shungulla cawaycanchi. Payga mana imaypis caçarimäshunchu. Maquinchu cawashanchita tantiyacunanchipäpis Espiritu Santuta caçhamusha yanagämänanchipaj.

#### Pantachicujcunapita rimashan

**4** <sup>1</sup>Wawacuna, runacuna: «Yarpashanta tantiyacunäpaj Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi yanapaycäman» nir niptinsi, llapanta ama çhasquicunquichu. Manchäga sumajraj shungunta musyapanquiman. Cay pachaçu achaj pantachicujcuna riguichicur puriycan: «Tayta Diosninchipa willacujnin cä» nir. <sup>2</sup>Tayta Diosninchi caçhamush captinmi ichanga Espiritu Santu rimachiptin, willacur nin: «Jesús Washäcujninchi. Runamasinchi. Cay pachaçu yurisha.» <sup>3</sup>Pantachicujcunam ichanga ninga: «Jesús mana runa-masinchichu.»

Chay-niraj runacunata mana Tayta Diosninchichu caçhamusha. Paycuna Washäcuj Jesústa ticrapur supaypa maquinchu cawan. Mayna jatari-musha Jesústa ticrapunanpaj.

<sup>4</sup>Wawallau, Tayta Diosninchi llap-llapanpaj munayniyuj. Maquinchu purichishunqui. Chaymi pantachicujcunata supaypa maquinchu puriptinsi, ichipushcanqui. <sup>5</sup>Pantachicujcuna supaypa maquinchu cawan. Shimin tincuptin, juchaçu aruj runacunawan sumaj yaçhänacun. <sup>6</sup>Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu caway-canchi. Pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shiminchita wiyacun. Supaypa maquinchu cawaj-cunam ichanga mana wiyacunchu. Chaymi wiyacamashanchiman-tupu pipa maquinchu cawashantapis musyanchi.

### Llaquipänacuypita tantiyachishan

<sup>7</sup>Wawallau wawa, jucninchi-jucninchipis llaquipänacäri-shuwan. Llaquipänacunanchita Tayta Diosninchi yaçhachimanchi. Llaquipajcuna Tayta Diosninchipa wawan. Maquinchu cawan. <sup>8</sup>Tayta Diosninchi sumaj llaquipäcuj. Llapan runacunata llaquipan. Chaymi pipis irmänunta mana llaquipar, Tayta Diosninchipa maquinchüpis mana cawanchu. <sup>9</sup>Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacunanchipaj japallan Wawanta cay pachaman caçhamusha. Nuwanchi-raycur shamur, paymi cawachimanchi. <sup>10</sup>Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchita manchapacuyta mana yaçhashcanchichu. Manchäga

paymi llaquipämashcanchi. Chaymi Wawan Jesústa caçhamusha nuwanchi-raycur wañuyman çhayanapanaj. Jesús quiquinpa caway-bidanta çhurasha juchanchita aparicunanpaj. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchanchita mana yarparannachu.

<sup>11</sup>Wawacuna, Tayta Diosninchi sumaj llaquipaycämaptinchi, nuwanchipis llapan irmänunchicunawan llaquipänacärihuwan. <sup>12</sup>Tayta Diosninchiwän pipis mana tincushachu. Llapan irmänunchiwän llaquipänacur cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchita tantiyacunchi. Paymi shungun munashannuy cawaycächimanchi.

<sup>13</sup>Sumaj tantiyacunanchipaj Espiritu Santu musyachimanchi. Espiritu Santu yanagämashpanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchitapis, imaysi mana caçarimänanchitapis tantiyacunchi. <sup>14</sup>Wawan Jesústa Tayta Diosninchi caçhamushanta nuwacuna ricashcä. Llapan runapa juchanta aparicunanpaj shamusha. Chaymi washämänanchipaj caçhamushanpita mana manchacullar willapäcuycä. <sup>15</sup>«Jesús Tayta Diosninchipa Wawan» nir çhasquicuptin, pitapis Tayta Diosninchi maquinchu purichin. Mana caçarinnachu.

<sup>16</sup>Tayta Diosninchi llaquipämashanchita tantiyacushcanchina. Shungun-chimanpis çhayashana. Payga llaquipäcuj. Chaymi llaquipaptinchi, maquinchu cawachimanchi. Mana imaypis caçarimäshunpächu.

<sup>17</sup>Jesús-jina sumaj-sumaj llaquipar, pay cutimunantapis cushishalla

shuyaycanchi. Cutimur, llapan runapa juchanta jurgapanga. Chay junaj shungun munashannuy cawashpanchi mana manchacushunnachu.

<sup>18</sup>Llaquipäcuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashpan cushishalla cawan. Ñacayman éhayayta mana yarpanachu. Waquin runam ichanga llaquipäcuyta mana yaéhar manchamanchalla cawan. Ñacayman éhayananta yarparäcun.

<sup>19</sup>Tayta Diosninchi llaquipä-maptinchi, nuwanchipis payta manchapacunchi. Runamasinchitapis llaquipanchi.

<sup>20</sup>Chaymi: «Tayta Diosninchita manchapacur, maquinéhu cawä» nir runa-masinchita chiquir, llullacuycanchi. Irmänunchicunata ricaycar mana llaquiparga, ¿Tayta Diosninchitapis mana ricash caycar, manchapacuycanchichuraj? Mana. <sup>21</sup>Paypa shiminta sumaj wiyacushuwan. Shimínchu nin: «Tayta Diosninchita manchapacur, runa-masiquitapis sumaj llaquipanquiman.»

### Tayta Diosninchiman yupachicur, llaquipänacunchi

**5** <sup>1</sup>Yupachicucuna Tayta Diosninchipa wawan cashpan maquinéhüpis cawan: «Jesús Washäcuj» nir. Tayta Diosninchipita cawaycar, irmänunchicunawanpis alli ricanacunchi chay Taytallapita cashpanchi. <sup>2</sup>Tayta Diosninchita manchapacur maquinéhu cawar, shiminta wiyacur, irmänunchitapis

llaquipänanchi chay Taytallapita cashpanchi. <sup>3</sup>Tayta Diosninchita manchapacushanchi musyacänanpaj shiminta wiyacunchi. Shiminga mana sasa éharcuychu.

<sup>4</sup>Tayta Diosninchipa wawancuna maquinéhu cawar, jucha apari-cuyta witicärin. Payman yupachicushpanchi supaytapis íchipunchi. <sup>5</sup>Íchipunanchipaj Jesústaraj éhasquicunanchi. Payga Tayta Diosninchipa Wawan.

<sup>6</sup>Jesucristu cay pachaman shamur, yacúchu ushyacuran. Ruséhu wañur, yawarnintapis jíéharan. Ichanga mana yacuwan ushyacushallancho Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyachimanchi. Manchäga ruséhu wañur yawarninta jíéhashanpis musyachimanchi. Espíritu Santupis llapanta musyachimanchi. Payga imatapis rasullanta musyachicun.

<sup>7</sup>Chaymi quimsa yarpay Jesús shamushanta tantiyachimanchi.\*

<sup>8</sup>Quimsa yarpay juc yarpaylla caycan. Espíritu Santupis, yacúchu ushyacushanpis, wañur yawarninta jíéhashanpis, llapan tantiyachimanchi Jesús rasunpa runa cashanta. <sup>9</sup>Runa-masinchipa shiminta éhasquiycar, Tayta Diosninchipa shimintapis éhasquicushuwan. Paypa shimin sumaj Wawan Jesúspita tantiyachimanchi. <sup>10</sup>Wawan Jesúsman yupachicur, Tayta Diosninchipa shimintapis éhasquicushcanchina. Wawanpita rimaycaptin shiminta mana éhasquicurmi ichanga, Tayta Diosninchitapis llullata-yupay ricaycanchi.

\*5.7-8 Waquin Bibliachu nin: «Quimsa yarpayta tantiyachicuj janaj pachachu caycan: Tayta Diosninchipis, Shiminta Camacächijpis, Espíritu Santupis. Quimsanpis jucnaylla. Cay pachachüpis quimsan tantiyachimanchi: Espíritu Santupis, yacupis, yawarpis. Quimsan juc yarpaylla.

<sup>11</sup>Wawan Jesúspita rimar, mana ushyacaj cawayta tarichimashanchita musyachimanchi. Chayta tarinchi Wawan Jesúspa maquinéchu cawar. <sup>12</sup>Tayta Diosninchipa Wawanpa maquinéchu cawar, mana ushyacaj cawayta tarinchi. Wawan Jesúspa maquinéchu mana cawaj-cunam ichanga mana cawangachu.

### Ushyanan

<sup>13</sup>Irmānucuna, Tayta Diosninchipa Wawan Jesúspa shiminta éhasquicush caycar, mana ushyacaj cawayta tarinayquitapis musyanquiman. Chaytam cartacaycāmü.

<sup>14</sup>Nuwanchi Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Mañacushanchi shungunman tincuptin, wiyamanchi.

<sup>15</sup>Mañacushanchita wiyaptin, llapan camacächishantapis musyanchi.

<sup>16</sup>Chaura juc irmānu tacsha juchata aparicuptin, Tayta Diosninchita mañacapushun mana wañucunanpaj. Tacsha juchaga Tayta Diosninchipita mana raquicächinchi. Chaymi mañacapuptinchi, mana ushyacaj cawayta Tayta Diosninchi tarichingapaj. Jatun juchata apar-

cujcunapaj mañacapunayquipämi ichanga mana rimacüchu. Jatun juchaga wañuyman runata éhayachin. \* <sup>17</sup>Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushancuna llapanpis jucha. Chaypis mana llapan juchachu wañuyman éhayachimanchi.

<sup>18</sup>Tayta Diosninchipa maquinéchu cawajcuna juchaçu mana arunnachu. Tayta Diosninchipa Wawan Jesús washämanchi. Supay mana yatapāmanchinachu.

<sup>19</sup>Tayta Diosninchipa wawan car, maquinéchu cawashanchita musyanchi. Juchaçu arujcunam ichanga supaypa maquinéhüraj puriyca. <sup>20</sup>Tayta Diosninchipa Wawan Jesús cay pachaman shamushanta musyanchi. Paymi Tayta Diosninchi imanuy cashantapis tantiyachimashcanchi. Paypa maquinéchu cawaycar, Wawan Jesucristupa maquinéhüpis cawaycanchi. Payga Tayta Diosninchi. Imaycamanpis maquinéchu cawachimanchi. <sup>21</sup>Wawacuna, jircacunata ama manchapacunquimanachu. Chayllana.

\* **5.16** Waquin runapaj jatun jucha chiquicuy, mana llaquipäcuy. Waquinpäna Tayta Diosninchita mana éhasquicuy, shiminta mana wiyacuy.